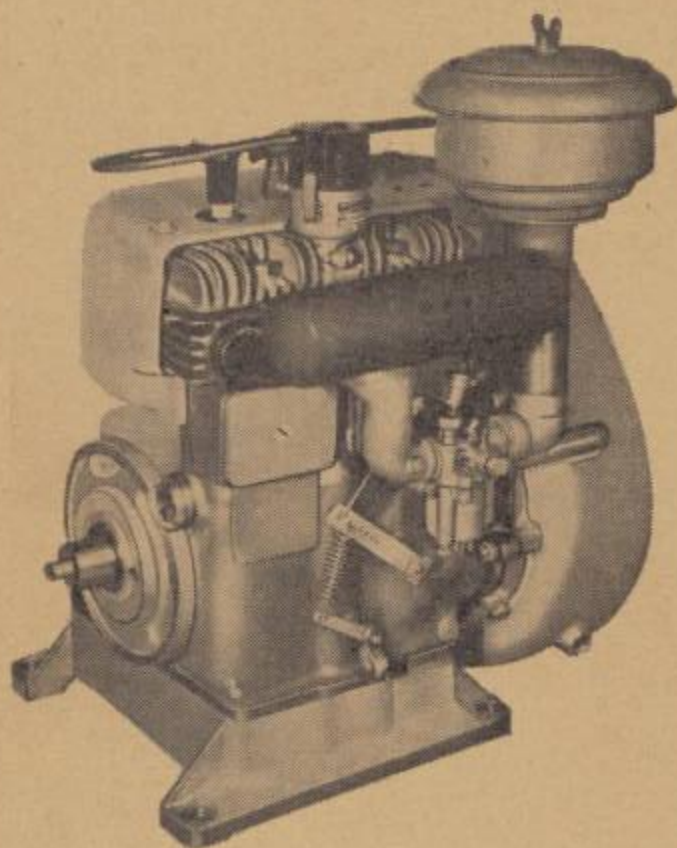


MOTEURS



MOTOREN

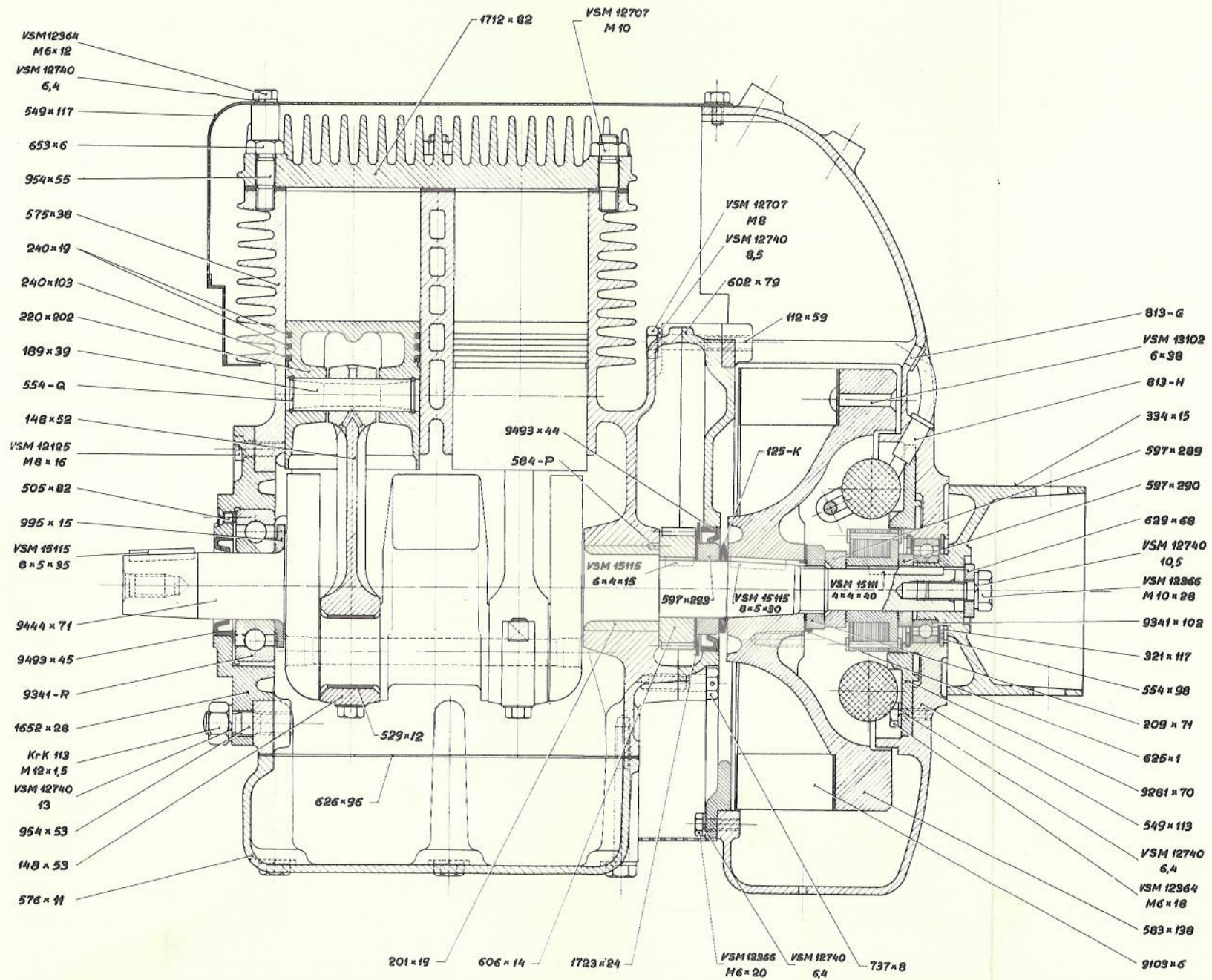


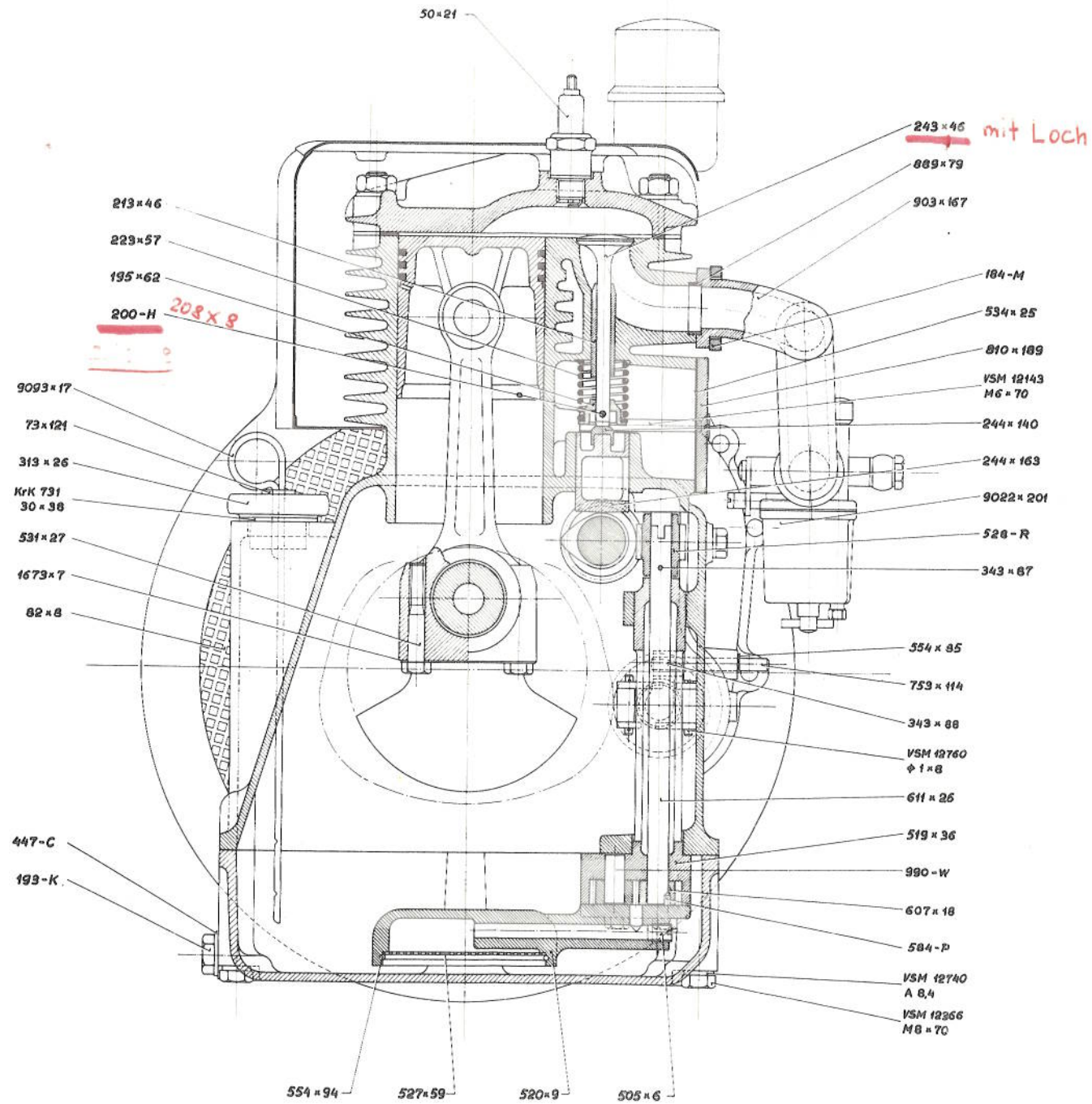
Gebrauchsanleitung und Ersatzteilliste

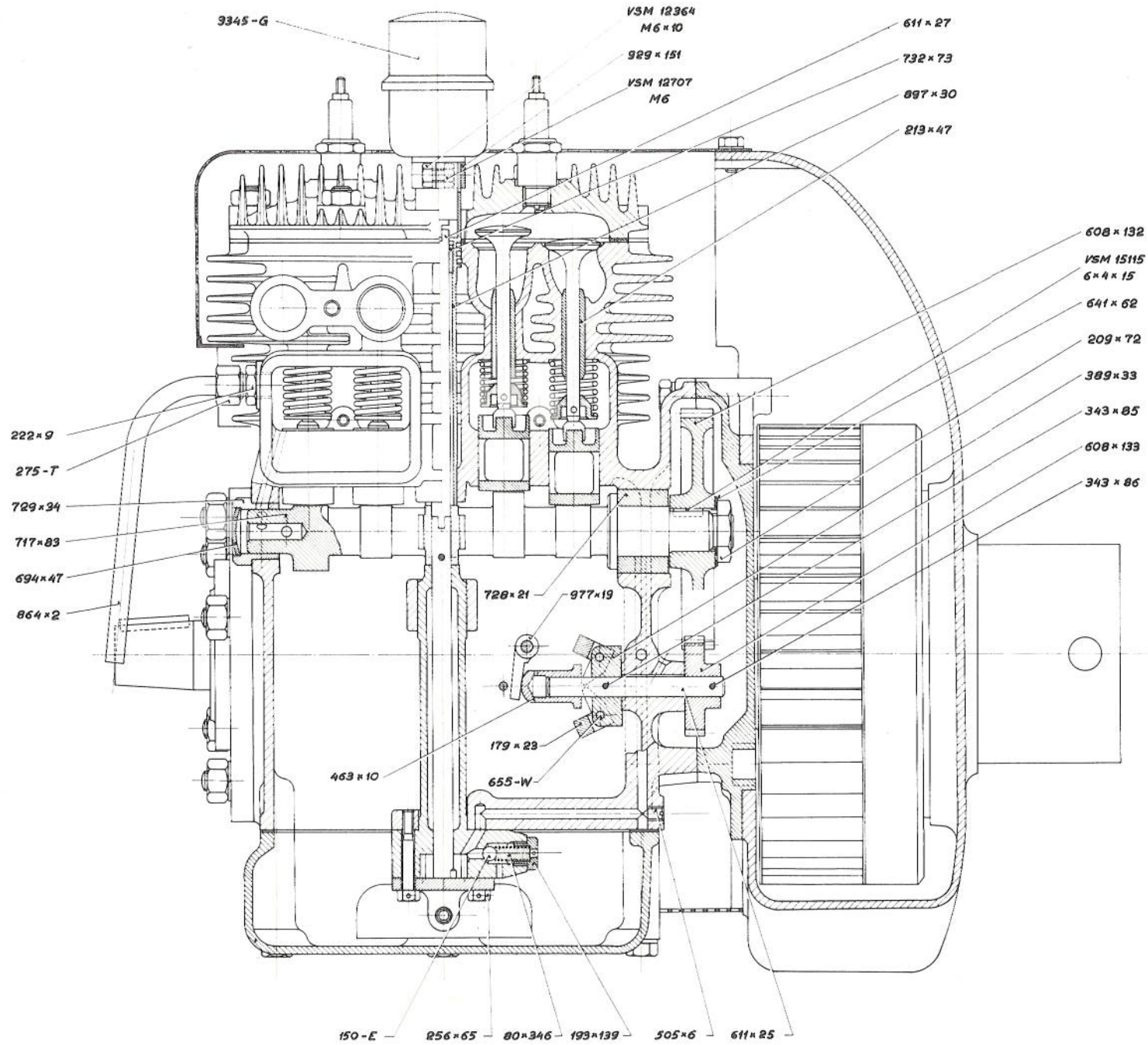
## **TYPE 2055-SRL**

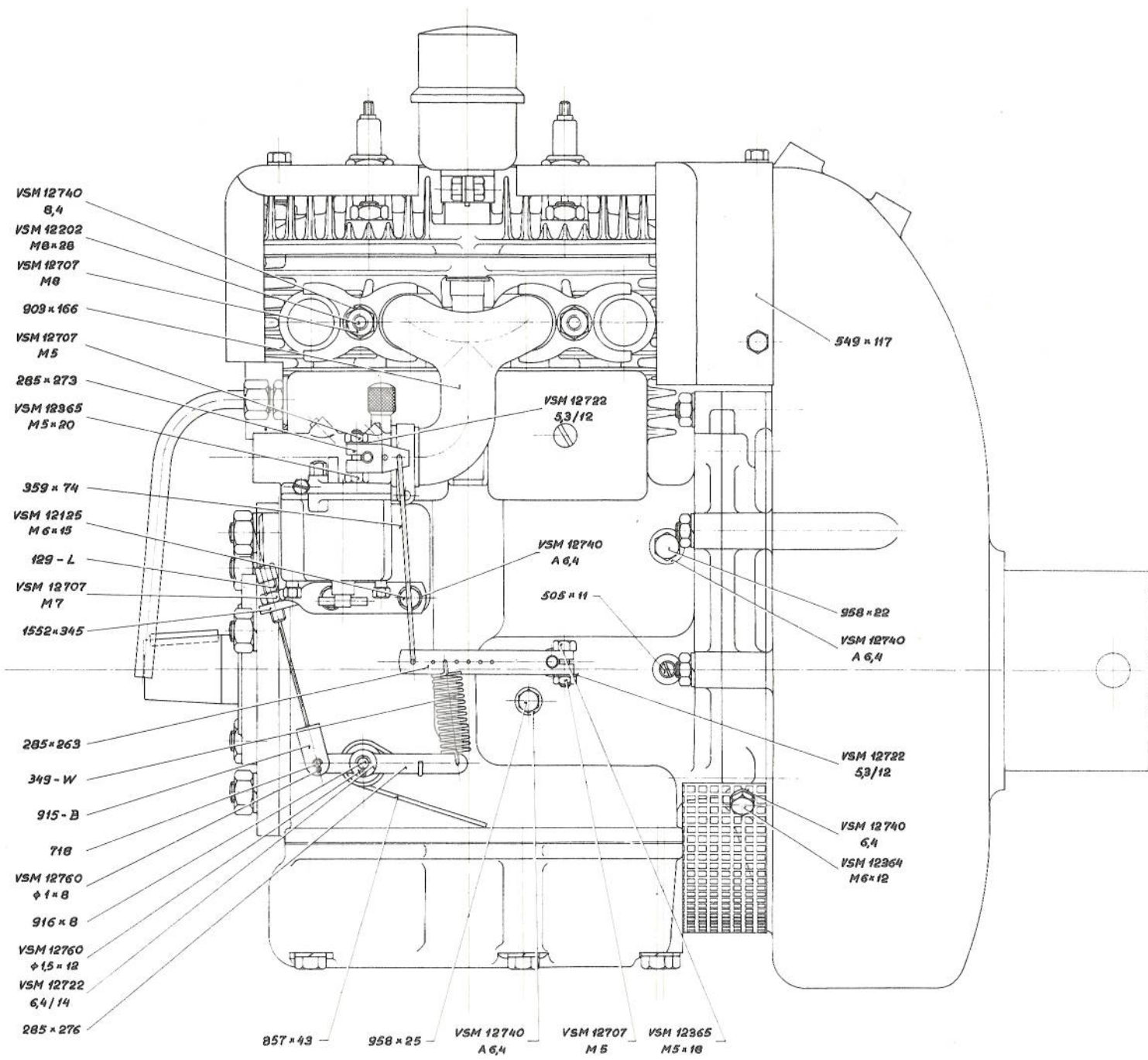
Instructions et notice d'entretien

Liste de pièces de rechange









## MOTEUR - MOTOR - MOTORE

## Type 2055-SRL

50x21	Bougie	Zündkerze	Candela
51x20	Joint	Dichtung	Guarnizione
73x121	Joint niveau huile	Dichtung	Guarnizione
80x346	Ressort	Feder	Molla
82x8	Filtre à air	Luftfilter	Filtro d'aria
112x59	Goujon	Stehbolzen	Vite passante
112x60	Goujon	Stehbolzen	Vite passante
125-K	Rondelle ressort	Federring	Ranella elastica
129-L	Vis baril	Verstellschraube	Vite di regolazione
140-J	Chapeau de gaine	Kabelhülsekappe	Capello manicotto cavo
145	Oeillet	Oese	Occhiello
145-H	Oeillet	Oese	Occhiello
148x52	Corps de bielle	Pleuel	Biella
148x53	Chapeau de bielle	Pleuelstangenkappe	Staffa di biella
150-E	Bille soupape décharge	Ventilkugel	Sfera valvola
179x23	Contre-poids	Regulator-Masse	Massa volante regolatore
184-M	Etrier	Flansch	Flangia
189x39	Axe de piston	Kolbenachse	Perno per stantuffo
193-K	Bouchon de vidange	Oelablass-Schraube	Vite di scarico dell'olio
193x139	Bouchon	Deckel	Coperchio
195x62	Cuvette ressort soupape	Ventilfederdeckel	Sede molle valvole
200-H	Clavette soupape	Ventilkeil	Linguetta valvole
201x19	Coussinet palier avant	Lager	Cuscinetto
209x71	Ecrou	Mutter	Dado
209x72	Ecrou	Mutter	Dado
213x46	Guide admission	Einlass-Ventilführung	Guida valvola aspirazione
213x47	Guide échappement	Auslass-Ventilführung	Guida valvola scarico
220x202	Piston	Kolben	Stantuffo
222x9	Raccord	Anschlussstutzen	Raccordo
223x57	Ressort soupape	Ventilfeder	Molla per valvola
240x19	Segment d'étanchéité	Kolbenring	Anello per stantuffo
240x103	Segment refouleur	Abstreifring	Anello raschiatore
243x46	Soupape	Ventil	Valvola
244x140	Chapeau de poussoir	Stößelkappe	Cappello di pestello
244x163	Poussoir	Stößel	Pestello
256x65	Vis pompe huile	Oelpumpenschraube	Vite per pompa olio
275-T	Ecrou	Mutter	Dado
285x263	Levier	Hebel	Leva
285x273	Levier	Hebel	Leva
285x276	Levier	Hebel	Leva
313x26	Bouchon	Deckel	Coperchio
321x117	Rondelle fermeture	Verschluss Scheibe	Ranella die chiusura
332x13	Courroie	Anwerfriemen	Cinghia d'avviamento
334x15	Poulie de mise en marche	Anwerfscheibe	Puleggia d'avviamento
343x85	Goupille	Splinte	Copiglia
343x86	Goupille	Splinte	Copiglia
343x87	Goupille	Splinte	Copiglia
343x88	Goupille	Splinte	Copiglia
349xW	Ressort régulateur	Regulatorfeder	Molla regolatore
389x33	Moyeu régulateur	Regulatornabe	Mozzo regolatore
396x4	Poignée	Griff	Maniglia

447-C	Joint bouchon vidange	Dichtung	Guarnizione
463x10	Poussoir régulateur	Regulator-Stössel	Pestello regolatore
505x6	Bouchon	Oelleitungszapfen	Tappo
505x11	Bouchon	Oelleitungszapfen	Tappo
505x82	Bouchon	Zapfen	Tappo
519x36	Corps de pompe	Pumpenkörper	Corpo della pompa
520x9	Couvercle pompe	Pumpendeckel	Coperchio pompa
527x59	Filtre crépine	Seichter	Filtro
528-R	Pignon	Ritzel	Pignone
529x12	1/2 Coussinet	1/2 Lagerschale	1/2 cuscinetto
531x27	Vis tête de bielle	Pleuelkopf-Schraube	Vite per testa di biella
534x25	Joint	Dichtung	Guarnizione
549x113	Carter ventilateur	Ventilator-Gehäuse	Involucro ventilatore
549x117	Capot ventilateur	Luftleitblech	Conduttore d'aria
554-2	Ressort arrêt axe	Kolbenachsen-Feder	Anello arresto perno
554x85	Seeger	Seeger	Seeger
554x94	Ressort arrêt filtre	Feder zu Luftfilter	Molla filtro d'aria
554x98	Ressort arrêt	Arretierfeder	Molla arresto
574x5	Vis	Schraube	Vite
575x38	Carter-cylindres	Zylinder-Gehäuse	Involucro cilindri
576x11	Carter huile	Gelsumpf-Gehäuse	Involucro bagno di olio
583x131	Volant sur moteur	Motor-Schwungrad	Volano sul motore
583x138	Volant	Schwungrad	Volano
584-K	Goupille	Splinte	Copiglia
584-P	Goupille	Splinte	Copiglia
589-A	Trousse à outils	Werkzeugtasche	Borsa per utensili
597x289	Entretoise	Zwischenstück	Pezzo intermedio
597x290	Entretoise	Zwischenstück	Pezzo intermedio
597x293	Entretoise	Zwischenstück	Pezzo intermedio
602x79	Couvercle	Deckel	Coperchio
606x14	Pignon	Ritzel	Pignone
607x18	Pignon	Ritzel	Pignone
608x132	Pignon	Ritzel	Pignone
608x133	Pignon	Ritzel	Pignone
611x25	Axe	Achse	Albero
611x26	Axe	Achse	Albero
611x27	Axe	Achse	Albero
620x104	Rondelle	Scheibe	Ranella
625x1	Rondelle	Scheibe	Ranella
625x15	Rondelle	Scheibe	Ranella
626x96	Joint	Dichtung	Guarnizione
629x66	Rondelle	Scheibe	Ranella
629x68	Rondelle	Scheibe	Ranella
641x61	Rondelle sûreté	Sicherungsscheibe	Ranella di sicurezza
641x62	Rondelle sûreté	Sicherungsscheibe	Ranella di sicurezza
653x6	Ecroû culasse	Zylinderkopfmutter	Dado per testa di cilindro
655-W	Axe contre poids	Masse zu Regulatorachse	Massa asse regolatore
694x47	Bouchon	Deckel	Tappo
718	Axe chape	Gabelgelenk	Articolazione a forcella
717x83	Arbre à cames	Nockenwelle	Albero a camme
728x21	Coussinet	Lager	Cuscinetto
729x34	Coussinet	Lager	Cuscinetto
732x73	Douille coussinet	Lagerbüchse	Cuscinetto
737x8	Vis	Schraube	Cuscinetto
753x114	Axe	Achse	Vite
759x161	Joint	Dichtung	Albero
			Guarnizione

810x189	Couvercle de soupapes	Ventildeckel	Coperchio valvole
813-H	Protège câble	Kabelschutz	Protezione cavo
813-G	Protège câble	Kabelschutz	Protezione cavo
813x15	Protège fil éclairage	Lichtkabelschutz	Protezione cavo di luce
857x43	Ressort câble gaz	Gaskabelfeder	Molla cavo
864x2	Tube reniflard	Entlüfterrohr	Tube sfiatatoio
866x50	Niveau huile	Öelstand	Livello olio
889x79	Louille	Büchse	Manicotto
897x90	Tube protection	Schutzhülle	Tubo di protezione
903x166	Conduite admission	Einlassleitung	Condotto ammissione
915-B	Chape	Gabelgelenk	Articolazione a forcella
916x8	Axe levier	Hebelachse	Assa leva
929x118	Collier	Stahlband	Nastro
929x151	Collier	Stahlband	Nastro
954x53	Goujon	Bolzen	Vite prigioniera
954x54	Goujon	Bolzen	Vite prigioniera
954x55	Goujon	Bolzen	Vite prigioniera
958x22	Vis arrêt	Arretierschraube	Vite arresto
958x25	Vis sureté	Sicherungsschraube	Vite di sicurezza
977x19	Levier	Hebel	Leva
990-W	Axe	Achse	Albero
995x15	Rondelle appui roulement	Kugellagerscheibe	Disco supporto cuscinetto a sfere
1552x345	Support	Befestigung	Sopporto
1652x28	Palier	Lager	Cuscinetto
1673x7	Plaque arrêt	Arretierungsplatte	Lamina d'arresto
1712x82	Culasse	Zylinderkopf	Testa di cilindro
1723x24	Rondelle chasse graisse	Schleuderscheibe	Ranella
9003x215	Pot	Topf	Marmitta
9022x183	Carburateur OBA 22-H	OBA Vergaser 22-H	Carburatore OBA 22-H
9028x19	Manette	Griff	Maniglia
9103x6	Couronne ventilateur	Ventilator	Ventilatore
9281x70	Magnéto	Magnet	Magnete
9341-R	Roulement	Lager	Sopporto a sfere
9341x102	Roulement	Lager	Sopporto a sfere
9345-G	Rupteur distributeur	Zündverteiler	Interruttore
9367	Bouton d'arrêt	Massenkontakt	Bottone messa alla massa
9396x58	Filtre OBA	OBA Filter	Filtro OBA
9444x71	Vilebrequin	Kurbelwelle	Albero a manovella
9493x44	Joint	Dichtung	Guarnizione
9493x45	Joint	Dichtung	Guarnizione
4x13 DIN 663	Rivet	Niete	Chiodo
8x14 KrK 731	Joint	Dichtung	Guarnizione
30x38 KrK 731	Joint	Dichtung	Guarnizione
M12x1,5KrK 113	Ecrrou	Mutter	Dado

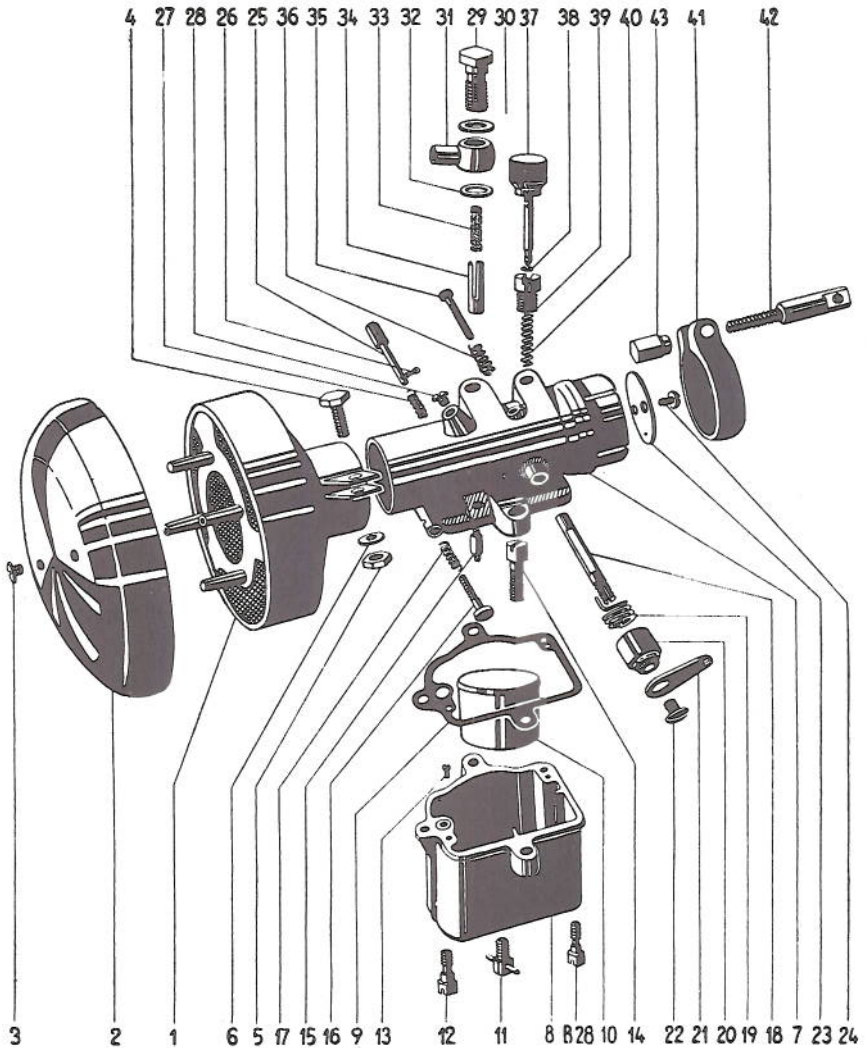


A 6,4	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
A 8,4	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
A 13	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
M 5	VSM 12707	Ecrou six-pans	Sechskantmutter	Dado esagonale
M 6	VSM 12707	Ecrou six-pans	Sechskantmutter	Dado esagonale
M 7	VSM 12707	Ecrou six-pans	Sechskantmutter	Dado esagonale
M 8	VSM 12707	Ecrou six-pans	Sechskantmutter	Dado esagonale
M 10	VSM 12707	Ecrou six-pans	Sechskantmutter	Dado esagonale
M5x18	VSM 12365	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M5x20	VSM 12365	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M6x10	VSM 12364	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M6x12	VSM 12364	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M6x15	VSM 12125	Vis	Schraube -	Vite
M6x18	VSM 12364	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M6x20	VSM 12366	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M6x70	VSM 12143	Vis	Schraube	Vite
M8x16	VSM 12125	Vis	Schraube	Vite
M8x18	VSM 12364	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M8x28	VSM 12202	Goujon	Stiftschraube	Vite prigioniera
M8x75	VSM 12366	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
M10x28	VSM 12366	Vis tête six-pans	Sechskantschraube	Vite testa esagonale
6,4	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
8,4	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
8,5	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
10,5	VSM 12740	Rondelle Grower	Grower-Scheibe	Ranella elastica
5,3/12	VSM 12722	Rondelle	Scheibe	Ranella
6,4/14	VSM 12722	Rondelle	Scheibe	Ranella
6x38	VSM 13102	Rivet	Niete	Chiodo
∅ 1x8	VSM 12760	Goupille fendue	Splint	Copiglia
∅1,5x12	VSM 12760	Goupille fendue	Splint	Copiglia
4x4x4	VSM 15111	Clavette	Federkeil	Linguetta parallela
6x4x15	VSM 15115	Clavette	Federkeil	Linguetta parallela
8x5x30	VSM 15115	Clavette	Federkeil	Linguetta parallela
8x5x35	VSM 15115	Clavette	Federkeil	Linguetta parallela
12,5 1 Z		Rondelle éventail	Fächerscheibe	Ranella ventaglio

9022 x 183

**Oba-Vergaser**

Oba-30 mm } horizontal  
Oba-22 mm }



Teile siehe: 2055 x 23/41

OBA - VERGASER 22-H

CARBURATEUR OBA 22-H

CARBURATORE OBA 22-H

1	Luftfilter	Filtre à air	Filtro d'aria
2	Luftfilterglocke	Cloche du filtre	Campana del filtro d'aria
3	Schraube	Vis	Vite
4	Schraube	Vis	Vite
5	Mutter	Ecrou	Dado
6	Scheibe	Rondelle	Ranella
7	Vergaserstutzen	Corps du carburateur	Corpo del carburatore
8	Schwimmergehäuse	Cuve	Involucro del galleggiante
9	Dichtung	Joint	Guarnizione
10	Schwimmer	Flotteur	Galleggiante
11	Ablass-Schraube	Vis de vidange	Vite di scarico
12	Hauptdüse	Gicleur principal	Ugello principale
13	Leerlaufdüse	Gicleur de ralenti	Ugello del minimo
14	Schraube	Vis	Vite
15	Schwimmernadel-Ventil	Valve du pointeau	Valvola spillo galleggiante
16		flotteur	
16	Leerlauf-Regulierschraube	Vis réglage ralenti	Vite regolazione del minimo
17	Feder	Ressort	Molla
18	Drosselwelle	Axe papillon	Asse a farfalla
19	Drosselwellenfeder	Ressort axe papillon	Molla asse a farfalla
20	Federgehäuse	Chapeau du ressort	Involucro molla
21	Hebel	Levier	Leva
22	Schraube	Vis	Vite
23	Drosselklappe	Papillon	Valvola a farfalla
24	Schraube	Vis	Vite
25	Tupferkolben mit Führung	Poussoir avec guide	Pestello con guida
26	Splint	Goupille	Copiglia
27	Feder	Ressort	Molla
28	Schraube	Vis	Vite
B28	Starterdüse	Gicleur du starter	Ugello del dispositivo d'avviamento
29	Pfeifenbolzen	Boulon creux	Bullone cavo
30	Dichtung	Joint	Guarnizione
31	Brennstoffpfeife	Raccord de conduite	Raccordo condotta
32	Dichtung	Joint	Guarnizione
33	Brennstoffsieb	Filtre à essence	Filtro a benzina
34	Halter	Support	Sopporto
35	Regulierschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione
36	Feder	Ressort	Molla
37	Starterventilkopf mit Nadel	Pointeau du starter	Spillo del dispositivo d'avviamento
38	Starterfeder-Sicherung	Anneau de sûreté	Anello di sicurezza
39	Starterventilführung	Guide pointeau	Cestola di guida
40	Feder	Ressort	Molla
41	Klemmbride	Collier de fixation	Nastro di fissaggio
42	Schraube	Boulon	Bullone
43	Mutter	Ecrou	Dado
44	Starterdüse	Gicleur du starter	Ugello del dispositivo d'avviamento.